



Anschluss der Drehzahlsteuerung von AMB-Spindeln

SOROTEC GmbH
Withig 12
77836 Rheinmünster

Tel.: +49 (0) 7227-994255-0
Fax: +49 (0) 7227-994255-9
E-Mail: sorotec@sorotec.de
Web: www.sorotec.de

ZSP.AM1050U.PORT
ZSP.AM1050-1.PORT
ZSP.AM1050P.PORT
ZSP.AM1050WZW

Version 1.0.0

Deutsch

Um die Drehzahl der AMB- (Kress-) Spindeln über das analoge 0 ... 10 V-Signal der Steuerung regeln zu können, müssen diese wie folgt angeschlossen werden. Ohne Anschluss der Drehzahlsteuerung läuft die Spindel nicht an.

Es wird ein separates Netzteil mit 24 V / 1 A zur Spannungsversorgung der Regelelektronik benötigt. Die braune Leitung der Kress-Spindel muss mit dem + Pol, die weiße Leitung mit dem – Pol des Netztes verbunden werden. Die grüne Leitung wird mit dem +

English

In order to be able to select the speed control of the AMB- (Kress-) spindles via the analogue 0 ... 10 V-signal of the control, these must be connected as follows. The spindle will not start without connection to a speed control.

A separate power supply with 24 V / 1 A is required to supply the control electronics. The brown wire of the Kress spindle must be connected to the + pole and the white wire to the - pole of the power supply. The

Français

Afin de pouvoir piloter la vitesse de rotation d'une broche AMB (Kress) via un signal analogique 0 ... 10 V, veuillez à câbler la broche comme suit. La broche ne pourra pas être mise en fonction sans raccorder le signal de commande de la vitesse de rotation.

Une alimentation 24 V / 1 A sera nécessaire pour alimenter le circuit de commande de la broche.

Le fil marron de la broche sera raccordé au pôle positif (V+) et le fil blanc sera raccordé sur la borne négative (V-) de l'alimentation. Le fil vert quand à lui sera

Pol des 0 ... 10 V-Signals verbunden. Es ist für beide Spannungsquellen (Netzteil und 0 ... 10 V) ein gemeinsamer Massepunkt zu erstellen.

Sobald die Verbindung zur Steuerung besteht, können Sie die Drehzahl stufenlos von 3.500 / 5.000 ... 25.000 U/min. über die Software regeln. Eine manuelle Steuerung ist nicht möglich. Die Details der notwendigen Einstellungen entnehmen Sie bitte den Anleitungen der von Ihnen eingesetzten Hard- und Software.

green wire is connected to the output of the + pole 0 ... 10 V. It is necessary to create a common ground point for both voltage sources (power supply and 0 ... 10 V).

Once the connection to the control is made, the speed can be varied from 3.500 / 5.000 ... 25.000 rpm by software. A manual control is not possible. Please look up the necessary adjustments in the manuals of the hard- and software of your choice.

Le fil vert quand à lui sera raccordé à la sortie + du signal analogique 0 ... 10 V. Une masse commune entre les deux alimentations est nécessaire au fonctionnement.

Vous pouvez ainsi contrôler, sans paliers la vitesse de rotation de 3.500 / 5.000 à 25.000 tr/min. Un réglage manuel de la vitesse n'est pas possible. Vous trouverez les informations relatives à la configuration de votre logiciel et au raccordement de votre carte de commande dans leurs notices respectives.

